

LAS RELACIONES DE SUCESOS Y LA CULTURA POPULAR ENTRE LOS SIGLOS XVI-XVIII



XI COLOQUIO DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA EL ESTUDIO DE LAS RELACIONES DE SUCESOS

UNIVERSIDAD DE NÁPOLES FEDERICO II
10-12 DE SEPTIEMBRE DE 2025



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II

dipartimento studi umanistici



Instituto
Cervantes

MIÉRCOLES 10 DE SEPTIEMBRE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II
SEDE CENTRALE

09.30 - 10.30 inauguración
saludos institucionales
Aula Pessina

10.30 - 12.00 sesión inaugural

Sesión inaugural | Aula Pessina

Entre tradiciones culturales: registros, formas, géneros

12.00 - 12.30 pausa café

12.30 - 14.00 sesiones paralelas

Sesión 2 | Aula 1

Los desastres de origen natural entre cultura de élite y del pueblo

Sesión 3 | Aula 2

Memorias de papel: fiestas, monarquía y propaganda

Sesión 4 | Aula 3

Actores, lectores y mediadores culturales entre lo alto y lo bajo

14.00 - 15.00 almuerzo

15.00 - 16.30 sesiones paralelas

Sesión 5 | Aula 1

Máscaras y papeles femeninos en la literatura de cordel

Sesión 6 | Aula 2

Monstruos y prodigios

Sesión 7 | Aula 3

Propaganda y censura

18.00
Cinema Astra

Avvisi dalla Napoli vicereale
compañía "Gli ardenti"

CHI NON L'INTENDE

10.00 - 11.30 sesiones paralelas

Sesión 8 | Aula ex-cataloghi lignei

Brujas, pecadoras y mujeres ejemplares

Sesión 9 | Aula Piovani

Sensacionalismo, bandolerismo y literatura del patíbulo

Sesión 10 | Aula 410

Apropiación, reescritura y transformación cultural

11.30 - 12.00 pausa café

12.00 - 13.30 sesiones paralelas

Sesión 11 | Aula Piovani

Entre armas y plumas

Sesión 12 | Aula ex-cataloghi lignei

Viajes y embajadas

13.30 - 14.30 almuerzo

14.30 - 16.00 sesiones paralelas

Sesión 13 | Aula Piovani

PROYEXCEL: Las mujeres de la Casa de Austria

Sesión 14 | Aula ex-cataloghi lignei

Información, profecías, presagios: “El Turco” en las relaciones de sucesos

16.30 - 19.00 asamblea de socios
Aula Piovani

21.00 cena social

Circolo R. Nantes

VIERNES 12 DE SEPTIEMBRE
SOCIETÀ NAPOLETANA DI STORIA PATRIA
MASCHIO ANGIOINO

CHI NON LA UVOLE INTENDERE.

09.30 - 10.40 sesión 15

Sesión 15 | Aula Galasso

Ceremonial de la corte

10.40 - 11.00 pausa café

11.00 - 12.30 sesión 16

Sesión 16 | Aula Galasso

Mecanismos y espacios de circulación de las noticias

12.30 - 13.30 visita al fondo de la Società Napoletana di Storia Patria

13.30 - 14.30 almuerzo

14.30 - 16.00 sesión de clausura

Sesión de clausura | Aula Galasso

Iconografía, información y literatura de cordel

16.00 clausura

17.00 visita guiada al Teatro San Carlo

SESIONES

Miércoles 10 de septiembre
Università degli Studi di Napoli Federico II
Sede Centrale

9.30

Inauguración
saludos institucionales
Aula Pessina

Andrea Mazzucchi (*Director del Dipartimento di Studi Umanistici – Universidad de Nápoles Federico II*)

Ana Navarro Ortega (*Directora del Instituto Cervantes*)

Nieves Pena Sueiro (*Presidenta de la Sociedad Internacional para el Estudio de las Relaciones de Sucesos*)

Flavia Gherardi – Domenico Cecere – Gennaro Schiano (*CLO- Universidad de Nápoles Federico II*)

10.30

Sesión inaugural
Entre tradiciones culturales: registros, formas, géneros
Aula Pessina
Moderadora Nieves Pena Sueiro

Augustin Redondo (*Universidad de París III Sorbonne Nouvelle*)

El pacto con el diablo revisitado en un pliego suelto de 1612. Consideraciones sobre la intertextualidad cultural puesta en obra y sobre su alcance en la España de la Contra-Reforma

Carmen Hsu (*Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill*)

El reino de Cuaña en tres relaciones de sucesos en pliegos sueltos poéticos del siglo XVII y su conexión con el *Criticón* de Gracián

Marcial Rubio Árquez (*Universidad de Chieti-Pescara G. D'Annunzio*)

Cristóbal de Chaves, *Relación de la cárcel de Sevilla*. entre picaresca y relación de sucesos

Luc Torres (*Universidad de Rennes*)

Poesías y sermones en una *Relación de Fiestas de Valladolid a la beatificación de la Santa Madre Teresa de Jesús* de 1615

12.30

Sesión 2*Los desastres de origen natural entre cultura de élite y del pueblo***Aula 1****Moderadora** Antonietta Molinaro**Valentina Sferragatta** (*Universidad de Nápoles Federico II*)

A proposito di forme e contenuti delle relazioni a stampa sui disastri naturali

Antonietta Molinaro (*Universidad eCampus*)

Entre lo heroico y lo familiar: metros y tonos de las relaciones de desastres

Carlos Caracciolo (*Instituto Nacional de Geofísica y Vulcanología*)

Cultura del pueblo, para el pueblo, y de elite en las relaciones de sucesos italianas sobre terremotos (siglos XVI-XVII)

Sesión 3*Memorias de papel: fiestas, monarquía y propaganda***Aula 2****Moderadora** Anunciación Carrera de la Red**Marina Perruca García** (*Universidad Rey Juan Carlos de Madrid*)

Documentar el ceremonial y el poder en Nápoles: las fuentes municipales como relaciones de sucesos (XVI-XVII)

Noemi Ricci (*Universidad de Verona*)La *Relación de las suntuosas y ricas fiestas que se hicieron en Sevilla en 1572*: literatura, política y propaganda**Anunciación Carrera de la Red** (*Universidad de Valladolid*)

Relaciones de la jornada a Santander del Príncipe de Gales: Gabriel de Homs frente a Andrés de Almansa

Natalia Jimena Lerena (*Universidad de Málaga*)

La memoria de los Habsburgo: la propaganda borbónica a través de las reediciones de relaciones de sucesos en el siglo XVIII

Sesión 4*Actores, lectores y mediadores culturales entre lo alto y lo bajo***Aula 3****Moderadora** María del Carmen Montoya**Domenico Ciccarello** (*Universidad de Palermo*)

Entre la cultura académica y popular. El poeta Pietro Fullone autor de relaciones impresas en siciliano

Jaime Galbarro García (*Universidad de Sevilla*)

Jacinto de Aguilar y Prado o de cómo un relacionero hizo carrera de historiador

María del Carmen Montoya (*Universidad de Sevilla*)Diálogo entre las relaciones de sucesos y la prensa informativa de proximidad: el caso del impresor Navarro y Armijo y *Hebdomadario útil* sevillano**Paolo Gerbaldo** (*Universidad de Turín*)

Un médico en el Nuevo Mundo. El México de finales del siglo XVIII en las páginas de Giovanni Domenico Melica

15.00

Sesión 5*Máscaras y papeles femeninos en la literatura de cordel***Aula 1**

Moderadora H el ene Trop e

Sara Luengo Cuervo (*Universidad de C adiz*)

Mujeres jacarandosas en las relaciones de sucesos

Maite Iraceburu Jim enez (*Universidad de Siena*)

El parto en las relaciones de sucesos: an alisis léxico-discursivo

H el ene Trop e (*Universidad de París III Sorbonne Nouvelle*)

Desagravios femeninos en algunas relaciones de sucesos del siglo XVIII

Sesión 6*Monstruos y prodigios***Aula 2**

Moderadora Françoise Richer-Rossi

Paolo Caboni (*Universidad de Sassari*)

El monstruo de Jerusalén: funciones y formas de un cuento desde las relaciones de sucesos hasta los romances y las leyendas populares

Claudia Verónica Carranza y Vera (*Colegio de San Luis de Potosí*)

El monstruo de Jerusalén y otros seres recurrentes en pliegos de cordel del siglo XVIII en España

Françoise Richer-Rossi (*Universidad de París Cit *)De los *avvisi* al *Diario fiorentino* (1450-1516) de Luca Landucci: crónicas monstruosas y divinasJos e Gallego Chin (*Universidad de París III Sorbonne Nouvelle*)

Un cíclope polaco con un gran corazón

Sesión 7*Propaganda y censura***Aula 3**

Moderador Pedro Rueda

Mariana Masera (*Universidad Nacional Autónoma de México*)Impresos, voz y público entre dos orillas: la *Relación de la calabaza y el vino* en la Inquisición novohispanaJavier Ruiz Astiz (*Universidad de La Coruña*)

Sexualidad transgresora en la imprenta  urea: relaciones de sucesos, romances y j caras

Pedro Rueda (*Universidad de Barcelona*)Una relación de un auto de fe en una *Carta de un cortesano para un caballero* (1692): noticias impresas y control inquisitorial en torno al molinosismo sevillanoOana Andreia S mbrian (*Academia Rumana, Craiova | Accademia di Romania in Roma*)

Los avisos a stampa en la guerra de la información a finales del siglo XVI.  Qu  se sabía sobre Europa central en el Perú?

10.00

Sesión 8

Brujas, pecadoras y mujeres ejemplares

Aula ex-cataloghi lignei

Moderador Rudy Chaulet

M^a Ángeles Martín Jaraba (*Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español*)

La mujer en la cultura popular: educación, costumbres, superstición y moral. Evolución de estilos y formatos para un mismo fin a lo largo de los siglos

Rudy Chaulet (*Universidad Marie et Louis Pasteur de Besançon*)

Brujas y brujería en las relaciones de sucesos, entre cultura popular y cultura de las elites (España-Francia, ss. XVI y XVII)

Jesús Dorado Blanco (*Universidad de Navarra*)

Conversiones femeninas en las relaciones de sucesos como venganza literaria

Sesión 9

Sensacionalismo, bandolerismo y literatura del patíbulo

Aula Piovani

Moderador Gennaro Schiano

Marta Pilat Zuzankiewicz (*Universidad de Varsovia*)

La relación tremendista de la ejecución de asesinos del arzobispo Josafat Kuncewicz

Ignacio Rodolfo Hazen (*Universidad de Alcalá*)

Los sucesos trágicos y amorosos en la sociedad napolitana de los siglos XVI y XVII

Gennaro Schiano (*Universidad de Nápoles Federico II*)

Entre épica y relaciones de sucesos: la ejecución de la reina de Escocia

Alejandro Llinares Planells (*Universidad de las Islas Baleares*)

De bandido a gobernador de Reggio Calabria: los pliegos sueltos sobre Mateu Vicent Benet (XVII-XVIII)

Sesión 10

Apropiación, reescritura y transformación cultural

Aula 410

Moderadora María José Rodilla

Mar Manyé de Gibert (*Universidad de Barcelona*)

Lo biográfico en las relaciones de sucesos

Antonio Ángel Valverde Robles (*Universidad de Sevilla*)

Noticias de Italia impresas en Granada (1597-1709). Temas, retóricas formales, formatos y apropiaciones populares

María José Rodilla (*Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa de Ciudad de México*)

«Como en gaceta de Venecia leo». La fascinación por las Relaciones en escritores áureos y virreinales

Óscar Alessandro Miranda Vélez (*Universidad de Las Palmas de Gran Canaria*)

Ilustración y difusión cultural en Canarias

12.30

Sesión 11*Entre armas y plumas***Aula Piovani**

Moderadora Valentina Nider

Beatriz Álvarez García (*Universidad Complutense de Madrid*)

La experiencia de la violencia bélica en las relaciones de sucesos de la Guerra de los Treinta Años

Leonardo Coppola (*Universidad de Chieti-Pescara G. D'Annunzio*)Jaime Pertusa y la tradición noticiera: una aproximación a la *Relación verdadera de la restauración del castillo de Salsas y de las cosas más memorables que sobre el sitio sucedieron entre las armas de España y Francia* (Sevilla, Gómez de Blas, ¿1639?)**Valentina Nider** (*Universidad de Bolonia*)

El mito del Drago (Francis Drake) y la cruzada antiprottestante en las relaciones de sucesos sobre la expedición inglesa de 1589

Francisca Jiménez Guillén (*Universidad de París III Sorbonne Nouvelle*)

La información sobre las campañas militares españolas (fracasadas) en Portugal (1657-1665) en diversos géneros noticieros (relaciones de sucesos, libros, sermones y otras publicaciones)

Sesión 12*Viajes y embajadas***Aula ex-cataloghi lignei**

Moderadora Marta Galiñanes Gallén

Anthony Blanco (*Universidad de Rennes*)

La muerte de Ana Bolena según el embajador imperial Eustaquio Chapuys: entre superstición, brujería e intereses políticos y diplomáticos

Marta Galiñanes Gallén (*Universidad de Sassari*)

«El feliz y memorable viaje de su Alteza». Sobre las relaciones del viaje del Cardenal Infante de Diego de Aedo y Gallart

Alejandro García Gómez (*Universidad Complutense de Madrid*)

«In tempi di tanto bisogno». Trasmissione di notizie e scritti tra la Monarchia ispanica e Venezia (1629-1635)

14.30

Sesión 13*PROYEXCEL: las mujeres de la Casa de Austria***Aula Piovani**

Moderadora Clara Marías

Gema Balaguer Alba (*Universidad Fernando III de Sevilla*)

«Con traje francés y alma española»: la imagen de María Luisa de Orleans en su llegada a España (1679)

María del Rosario Martínez Navarro (*Universidad de Sevilla*)

Mujeres al poder: la propaganda de una joven María Teresa de Habsburgo en las relaciones de sucesos dieciochescas

Clara Marías (*Universidad de Sevilla*)

Los autos de fe contra luteranos (Valladolid y Sevilla, 1559) durante la regencia de Juana de Austria en las relaciones de sucesos impresas y manuscritas

Cristina Moya García (*Universidad de Sevilla*)

La expresión de emociones y sentimientos de algunas reinas de la Casa de Austria en relaciones de sucesos sobre sus muertes

Sesión 14

Información, profecías, presagios: “El Turco” en las relaciones de sucesos

Aula ex-cataloghi lignei

Moderadora Carmela Mattza

Filippo Ricci (*Universidad de Bolonia*)

Relazioni y Relaciones: la recepción de la guerra contra “El Turco” de Viena a Carlowitz (1683-1699) a través de las *Relazioni a stampa* y las Relaciones de sucesos

Carmela Mattza (*Universidad Estatal de Luisiana*)

Para revalorizar lo popular: literatura noticiera en la *Carta de 1639 de Constantinopla a Roma*

Edoardo Pinzón Avendaño (*Universidad Católica de Chile*)

Al pueblo constantinopolitano: presagios celestes sobre la caída otomana

Viernes 12 de septiembre
Società Napoletana di Storia Patria
Maschio Angioino

09.30

Sesión 15

Ceremonial de la corte

Aula Galasso

Moderadora Françoise Crémoux

Jorge Ferreira Barrocal (*Universidad de Valladolid*)

Intratextualidades teatrales de Claramonte en la *Relación del nacimiento del nuevo infante y de la muerte de la reina nuestra señora* (1611)

Sagrario López Poza - Nieves Pena Sueiro (*Universidad de La Coruña*)

Una relación manuscrita sobre los casamientos de Carlos V e Isabel de Portugal

Manuel Borrego (*Universidad de Franche-Comté*)

La figura del privado en las relaciones de sucesos

11.00

Sesión 16

Mecanismos y espacios de circulación de las noticias

Aula Galasso

Moderador Domenico Cecere

Carmen Espejo Cala (*Universidad de Sevilla*)

Antonio Ferrari, secretario. El escritor fantasma al servicio de la una Monarquía Hispánica compuesta

Antonio Castillo Gómez (*Universidad de Alcalá*)

«Aquí se trata de Flandes / hay nuevas de todo el mundo». Textos, espacios y mediaciones en el mercado de noticias del Siglo de Oro

Juan Gomis Coloma (*Universidad de Valencia*)

Del letrado al coplero: causas criminales difundidas en romances impresos

Davide Boerio (*The Medici Archive Project | Università Pegaso*)

Gli *avvisi* e la circolazione delle notizie nell'Europa moderna: tra oralità, scrittura e stampa

14.30

Sesión de clausura

Iconografía, información y literatura de cordel

Aula Galasso

Moderadora Flavia Gherardi

Milena Viceconte (*Universidad de Lleida*)

«Trofeo di morte, nella presente figura rappresentato»: la peste de Nápoles ilustrada en un impreso informativo

Claudia Lora Márquez (*Universidad de La Laguna*)

La linda deidad de Francia: una reelaboración del mito de la pecadora arrepentida en la literatura de cordel dieciochista

Cristina Castillo Martínez (*Universidad de Jaén*)

Lo culto al servicio de lo popular: estrategias editoriales en un pliego-relación del XVII

Pierre Civil (*Universidad de París III Sorbonne Nouvelle*)

Información e iconografía popular. Sobre las ilustraciones grabadas de las relaciones de sucesos (siglos XVI y XVII)

ÍNDICE ONOMÁSTICO

- Álvarez García, Beatriz – Sesión 11, p. 5
Andreia Sâmbrían, Oana – Sesión 7, p. 3
Balaguer Alba, Gema – Sesión 13, p. 6
Blanco, Anthony – Sesión 12, p. 5
Boerio, Davide – Sesión 16, p. 7
Borrego, Manuel – Sesión 15, p. 7
Caboni, Paolo – Sesión 6, p. 2
Caracciolo, Carlos – Sesión 2, p. 1
Carranza y Vera, C. Verónica – Sesión 6, p. 2
Carrera de la Red, Anunciación – Sesión 3, p. 1
Castillo Gómez, Antonio – Sesión 16, p. 7
Castillo Martínez, Crist. – Sesión de clausura, p. 7
Cecere, Domenico – Sesión 16, p. 7
Chalet, Rudy – Sesión 8, p. 4
Civil, Pierre – Sesión de clausura, p. 7
Coppola, Leonardo – Sesión 11, p. 5
Crémoux, Françoise – Sesión 15, p. 7
Dorado Blanco, Jesús – Sesión 8, p. 4
Espejo Cala, Carmen – Sesión 16, p. 7
Ferreira Barrocal, Jorge – Sesión 15, p. 7
Galbarro García, Jaime – Sesión 4, p. 2
Gallego Chin, José – Sesión 6, p. 2
Galiñanes Gallén, Marta – Sesión 12, p. 5
García Gómez, Alejandro – Sesión 12, p. 5
Gerbaldo, Paolo – Sesión 4, p. 2
Gherardi, Flavia – Sesión de clausura, p. 7
Gomis Coloma, Juan – Sesión 16, p. 7
Hazén, Ignacio Rodulfo – Sesión 9, p. 4
Hsu, Carmen – Sesión inaugural, p. 1
Iraceburu Jiménez, Maite – Sesión 5, p. 2
Jiménez Guillén, Francisca – Sesión 11, p. 5
Linares Planells, Alejandro – Sesión 9, p. 4
López Poza, Sagrario – Sesión 15, p. 7
Lora Márquez, Claudia – Sesión de clausura, p. 7
Luengo Cuervo, Sara – Sesión 5, p. 2
Manyé de Gibert, Mar – Sesión 10, p. 4
Marías, Clara – Sesión 13, p. 6
Martín Jaraba, M^a Ángeles – Sesión 8, p. 4
Martínez Navarro, M^ad. Rosario – Sesión 13, p. 6
Masera, Mariana – Sesión 7, p. 3
Mattza, Carmela – Sesión 14, p. 6
Miranda Vélez, Óscar A. – Sesión 10, p. 4
Molinero, Antonietta – Sesión 2, p. 1
Montoya, M^a del Carmen – Sesión 4, p. 2
Moya García, Cristina – Sesión 13, p. 6
Nider, Valentina – Sesión 11, p. 5
Pena Sueiro, Nieves – Sesión 15, p. 7 – Sesión inaugural, p. 1
Piñat Zuzankiewicz, Marta – Sesión 9, p. 4
Pinzón Avendaño, Edoardo – Sesión 14, p. 6
Redondo, Augustin – Sesión inaugural, p. 1
Ricci, Noemi – Sesión 3, p. 1
Ricci, Filippo – Sesión 14, p. 6
Richer-Rossi, Françoise – Sesión 6, p. 2
Rodilla, María José – Sesión 10, p. 4
Rueda, Pedro – Sesión 7, p. 3
Ruiz Astiz, Javier – Sesión 7, p. 3
Rubio Áquez, Marcial – Sesión inaugural, p. 1
Schiano, Gennaro – Sesión 9, p. 4
Sferragatta, Valentina – Sesión 2, p. 1
Torres, Luc – Sesión inaugural, p. 1
Tropé, Hélène – Sesión 5, p. 2
Valverde Robles, Antonio Ángel – Sesión 10, p. 4
Viceconte, Milena – Sesión de clausura, p. 7

1

Università degli Studi di Napoli Federico II
Sede Centrale
Corso Umberto I, 40



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II



dipartimento studi umanistici



2

Cinema Astra
Via Mezzocannone, 109

3

Università degli Studi di Napoli Federico II
Dipartimento di Studi Umanistici
Via Porta di Massa, 1

4

Circolo Rari Nantes
Via Scogliera, Via Santa Lucia

5

Società Napoletana di Storia Patria
V. Vittorio Emanuele III, 310

6

Teatro di San Carlo
Via San Carlo, 98

XI COLOQUIO
DE LA

SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA
EL ESTUDIO DE LAS RELACIONES DE SUCESOS

MAPA



HAZ CLIC AQUÍ PARA
ABRIR EL MAPA EN
TU MÓVIL

